

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 69 (1978)

Heft: 19

Rubrik: Vereinsnachrichten = Communications des organes de l'Association

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Vereinsnachrichten – Communications des organes de l'Association

In dieser Rubrik erscheinen, sofern sie nicht anderweitig gekennzeichnet sind, offizielle Mitteilungen des SEV.

Les articles paraissant sous cette rubrique sont, sauf indication contraire, des communiqués officiels de l'ASE.

Persönliches und Firmen – Personnes et firmes

Philips AG, 8027 Zürich, hat die Generalvertretung der Firma Time and Space Processing, Cupertino/Kalifornien, die auf dem Gebiet der Sprachdigitalizer spezialisiert ist, übernommen.

Reichle+De-Massari, 8610 Uster, Herstellerin elektrotechnischer Artikel, hat die Jules Jucker & Co., Relais- und Apparatebau, in Nänikon-Greifensee übernommen, als Ergänzung und Erweiterung ihres Fabrikationsprogramms.

Schweizerische Gesellschaft Pro Technorama

Nachdem der für den Bau des Technoramas nötige Bundeskredit, allerdings von 6 auf 4,5 Mio reduziert, von beiden Kammern der Eidgenössischen Räte bewilligt wurde, kann der erste Spatenstich am 20. November 1978 erfolgen.

Aufgrund eines Aufrufes des Präsidenten der Gesellschaft sind bis jetzt Fr. 120 000.– als freiwillige Spenden zur Deckung des fehlenden Betrages eingegangen. Weitere Zuwendungen sind nötig, um die Fertigstellung und Inbetriebnahme dieses Schweizerischen Technischen Museums zu gewährleisten.

Gratis-Werbeprospekte können bei der *Stiftung Technorama der Schweiz, Stadthausstrasse 39, 8400 Winterthur*, bezogen werden. Einzahlungen sind auf das *PC-Konto 84-540* erbeten.

Ausschreibung von Normen des SEV – Mise à l'enquête de Normes de l'ASE

Auf Veranlassung der zuständigen Fachkollegien des CES werden die folgenden Normen im Hinblick auf die beabsichtigte Inkraftsetzung in der Schweiz zur Stellungnahme ausgeschrieben.

Wir laden alle an der Materie Interessierten ein, die in Frage stehenden Normen zu prüfen und eventuelle Bemerkungen dazu bis zum jeweils angegebenen Einsprachetermin schriftlich dem *Schweiz. Elektrotechn. Verein, SEN, Postfach, 8034 Zürich*, einzureichen. Die Interessierten werden gebeten, die Bemerkungen in

- redaktionelle und
- technische

aufzuteilen, wobei bei den letzteren deutlich anzugeben ist, ob es sich jeweils nur um eine Anregung oder um eine eigentliche Einsprache handelt.

Jeder einzelne behandelte Gegenstand soll klar abgegrenzt und mit der entsprechenden Abschnittsziffer versehen sein.

Sitzungen – Séances

Vorstand des SEV

257. Sitzung / 25. 8. 1978 in St. Moritz / Vorsitz: A. W. Roth

Der Vorstand nahm in Erledigung der vereinsinternen Geschäfte die Halbjahresrechnung 1978 zur Kenntnis. Ebenfalls wurde vom Vorstand das Dankeschreiben des Vereins «Schweiz. Aktion Gemeinsinn für Energiesparen» für einen Beitrag, der von der Aktion für eine Untersuchung «Ermittlung des Energieverbrauches von Einfamilienhäusern» eingesetzt wird, zur Kenntnis genommen.

Der Vorstand diskutierte im weiteren die zahlreichen und vorwiegend positiven Stellungnahmen der Umfrage «Stellung des SEV gegenüber den Energieproblemen». Er beschloss, die Resultate dieser Umfrage mittels eines Pressecommuniqués zu veröffentlichen und entsprechend zu kommentieren.

Der Vorstand stimmte der Wahl von Prof. Dr. Hans Böhni, ETHZ, als Vertreter des SEV in der Korrosionskommission und als deren Präsident auf den 1. Januar 1979 zu. Prof. Dr. Böhni tritt die Nachfolge von Prof. Dr. E. Baumann an. *Wy*

Comité de l'ASE

257e séance / 25. 8. 1978, à St-Moritz / Président: A. W. Roth

Le Comité prit note des comptes du premier semestre de 1978, ainsi que de la lettre de remerciements de l'Association «Action suisse du sens civique d'économiser l'énergie» pour la contribution reçue, qui sera utilisée pour déterminer la consommation d'énergie dans des maisons familiales.

Le Comité discuta des nombreuses réponses, en majorité positives, à l'enquête «Position de l'ASE par rapport aux problèmes de l'énergie». Il décida de publier les résultats de cette enquête par un communiqué de presse avec commentaires.

Il approuva le choix de M. Hans Böhni, professeur à l'EPFZ, en qualité de représentant de l'ASE au sein de la Commission de corrosion, puis de président à partir du 1^{er} janvier 1979, pour succéder à M. E. Baumann. *Wy*

A l'instigation des Commissions Techniques compétentes du CES, les Normes suivantes sont mises à l'enquête en vue de leur mise en vigueur en Suisse.

Nous invitons tous les intéressés en la matière à examiner les Normes en question et à adresser, par écrit, leurs observations éventuelles, dans les délais indiqués, à l'Association Suisse des Electriciens, SEN, Case postale, 8034 Zurich.

Nous prions les personnes intéressées de distinguer dans leurs remarques

- celles d'ordre rédactionnel
- celles d'ordre technique

et d'indiquer chaque fois clairement pour les dernières s'il ne s'agit que d'une suggestion ou d'une objection proprement dite.

Chaque sujet, traité à part, doit être défini clairement et muni du numéro de référence correspondant.

Ein eventueller Beizug der Einsprechenden kann nur zu eigentlichen Einsprachen erfolgen.

Die aufgeführten Normen und Entwürfe können beim *Schweiz. Elektrotechn. Verein, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich*, zum jeweils angegebenen Preis bezogen werden.

Sollten bis zum angegebenen Termin keine Stellungnahmen eintreffen, so würde der Vorstand des SEV die erwähnten Normen in Kraft setzen.

Bedeutung der nachfolgend verwendeten Bemerkungen:

SV Sicherheitsvorschriften	I Identisch mit einer internationalen Publikation
QV Qualitätsvorschriften	E Einführungsblatt ^{1) 2)}
R Regeln	Z Zusatzbestimmungen ^{1) 2)}
L Leitsätze	VP Vollpublikation
N Normblätter	U Übersetzung

¹⁾ Nur verwendbar zusammen mit der erwähnten französisch/englischen CEI-Publikation.

²⁾ Die aufgeführten «Compléments» oder «Modifications» der CEI sind in der SEV-Norm berücksichtigt.

Une consultation des personnes ayant fait des remarques ne peut être envisagée que pour les objections proprement dites.

Les Normes et Projets en question peuvent être obtenus, aux prix indiqués, en s'adressant à l'*Association Suisse des Electriciens, Administration des Imprimés, Case postale, 8034 Zurich*.

Si aucune objection n'est formulée dans les délais prévus, le Comité de l'ASE mettra en vigueur les dites Normes.

Signification des abréviations employées:

SV Prescriptions de sécurité	I Identique avec une Publication internationale
QV Prescriptions de qualité	E Feuille d'introduction ^{1) 2)}
R Règles	Z Dispositions complémentaires ^{1) 2)}
L Recommandations	VP Publication intégrale
N Feuilles de norme	U Traduction

¹⁾ Utilisable uniquement avec la Publication correspondante de la CEI, en français et en anglais.

²⁾ Il a été tenu compte, dans la Norme de l'ASE, des Compléments ou Modifications de la CEI mentionnés.

Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet «Isolieröle»

Fachkollegium 10 des CES

Einsprachetermin: 28. Oktober 1978

Normes de l'ASE dans le domaine «Huiles isolantes»

Commission Technique 10 du CES

Délai d'observations: 28 octobre 1978

SEV/ASE		Titel Titre	CEI	
Publ.-Nr. (Jahr) Aufgabe/Sprache Publ. n° (année) Edition/langue	Art der Publ. Genre de la Publ.		Publ.-Nr. (Jahr) Aufgabe Publ. n° (année) Edition	Preis (Fr.) Prix (fr.)
3338M1 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Règles de l'ASE. Spécification des huiles isolantes neuves pour transformateurs et interrupteurs. Modification N° 1 (1972) à la Publication 296(1969) de la CEI.	Mod. N° 1 à la Publ. 296(1969), f/e	5.50 (5.—)
3338A 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Règles de l'ASE. Spécification des huiles isolantes neuves pour transformateurs et interrupteurs. Premier complément à la Publication 296(1969) de la CEI.	296A(1969) 1 ^{re} éd., f/e	66.— (60.—)
3339 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Règles de l'ASE. Spécifications et réception de l'hexafluorure de soufre neuf.	376(1971) 1 ^{re} éd., f/e	39.60 (36.—)
3339A 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Règles de l'ASE. Premier complément: Section treize: Taux d'huile minérale.	376A(1973) 1 ^{re} éd., f/e	20.— (18.—)
3339B 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Règles de l'ASE. Deuxième complément: Article 26.	376B(1974) 1 ^{re} éd., f/e	26.— (23.50)
4107 1 ^{re} éd.	L, I ¹⁾	Recommandations de l'ASE. Guide pour la maintenance et la surveillance des huiles isolantes en service.	422(1973) 1 ^{re} éd., f/e	41.50 ⁺ (37.50)
3340 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Règles de l'ASE. Diélectriques liquides neufs à base d'hydrocarbures (autres que les huiles minérales pour transformateurs et appareillage de coupure).	465(1974) 1 ^{re} éd., f/e	20.— (18.—)
3340A 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Règles de l'ASE. Premier complément à la Publication 465(1974)	465A(1974) 1 ^{re} éd., f/e	12.50 (11.—)
3341 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Règles de l'ASE. Méthode d'essai pour la stabilité à l'oxydation des huiles minérales isolantes inhibées.	474(1974) 1 ^{re} éd., f/e	29.50 (26.50)
3401 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Règles de l'ASE. Méthode d'échantillonnage des diélectriques liquides.	475(1974) 1 ^{re} éd., f/e	29.50 (26.50)
4108 1 ^{re} éd.	L, I ¹⁾	Recommandations de l'ASE. Guide relatif au contrôle de l'hexafluorure de soufre (SF ₆) prélevé sur le matériel électrique.	480(1974) 1 ^{re} éd., f/e	54.50 (49.50)
4109 1 ^{re} éd.	L, I ¹⁾	Recommandations de l'ASE. Guide pour le prélèvement des gaz et de l'huile dans le matériel électrique rempli d'huile et pour l'analyse des gaz libres et dissous.	567(1977) 1 ^{re} éd., f/e	68.50 (62.—)
3342-1 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Règles de l'ASE. Askarels pour transformateurs et condensateurs. 1 ^{re} partie: Généralités	588-1(1977) 1 ^{re} éd., f/e	17.60 (16.—)
3342-3 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Règles de l'ASE. Askarels pour transformateurs et condensateurs. 3 ^e partie: Spécifications pour askarels neufs.	588-3(1977) 1 ^{re} éd., f/e	30.— (27.—)
3343 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Règles de l'ASE. Détermination de la teneur en hydrocarbures aromatiques des huiles isolantes minérales neuves.	590(1977) 1 ^{re} éd., f/e	26.— (23.50)

**Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet
«Freileitungen»**

Fachkollegium 11 des CES
Einsprachetermin: 28. Oktober 1978

**Normes de l'ASE dans le domaine
«Lignes aériennes»**

Commission Technique 11 du CES
Délai d'observations: 28 octobre 1978

SEV/ASE		Titel Titre	CEI	
Publ.-Nr. (Jahr) Auflage/Sprache Publ. n° (année) Edition/langue	Art der Publ. Genre de la Publ.		Publ.-Nr. (Jahr) Auflage Publ. n° (année) Edition	Preis (Fr.) Prix (fr.)
3402 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Règles de l'ASE. Dimensions des assemblages à rotule et logement de rotule des éléments de chaînes d'isolateurs.	120(1977) 2 ^e éd., f/e	41.50 (37.50)

**Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet
«Transformatoren»**

Fachkollegium 14 des CES
Einsprachetermin: 28. Oktober 1978

**Normes de l'ASE dans le domaine
«Transformateurs de puissance»**

Commission Technique 14 du CES
Délai d'observations: 28 octobre 1978

3344 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Règles de l'ASE. Guide de charge pour transformateurs immergés dans l'huile	354(1972) 1 ^{re} éd., f/e	75.90 (69.—)
-----------------------------	--------------------	---	---------------------------------------	-----------------

**Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet
«Isoliermaterialien»**

Fachkollegium 15 des CES
Einsprachetermin: 28. Oktober 1978

**Normes de l'ASE dans le domaine
«Matériaux isolants»**

Commission Technique 15 du CES
Délai d'observations: 28 octobre 1978

3380 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Règles de l'ASE. Méthode d'essai pour l'évaluation de la stabilité thermique des fils émaillés par l'abaissement de la rigidité diélectrique entre les fils torsadés.	172(1966) 1 ^{re} éd., f/e	22.— (20.—)
3345 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Règles de l'ASE. Méthodes d'essai recommandées pour la détermination de la rigidité diélectrique des matériaux isolants solides aux fréquences industrielles.	243(1967) 1 ^{re} éd., f/e	22.— (20.—)
3346 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Règles de l'ASE. Méthodes recommandées pour la détermination de la permittivité et du facteur de dissipation des isolants électriques aux fréquences industrielles, audibles et radioélectriques (ondes métriques comprises).	250(1969) 1 ^{re} éd., f/e	55.— (50.—)
3347 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Règles de l'ASE. Evaluation de l'endurance thermique des vernis isolants électriques par la méthode de la bobine héliocoïdale.	290(1969) 1 ^{re} éd., f/e	13.50 (12.—)

**Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet
«Isoliermaterialien/Kurzzeitprüfungen»**

Fachkollegium 15A des CES

Einsprachetermin: 28. Oktober 1978

Normes de l'ASE dans le domaine

«Matériaux isolants/Essais de courte durée»

Commission Technique 15A du CES

Délai d'observations: 28 octobre 1978

SEV/ASE		Titel Titre	CEI	
Publ.-Nr. (Jahr) Aufgabe/Sprache Publ. n° (année) Edition/langue	Art der Publ. Genre de la Publ.		Publ.-Nr. (Jahr) Aufgabe Publ. n° (année) Edition	Preis (Fr.) Prix (fr.)
3403 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	Règles de l'ASE. Méthode recommandée pour déterminer l'indice de résistance au cheminement des matériaux isolants solides dans des conditions humides.	112(1971) 2 ^e éd., f/e	16.50 (15.—)
3353 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	Règles de l'ASE. Conditions normales à observer avant et pendant les essais de matériaux isolants électriques solides.	212(1971) 2 ^e éd., f/e	18.10 (16.50)
3354 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	Règles de l'ASE. Méthode d'essai pour la résistance d'isolement et la résistivité transversale des matériaux isolants à des températures élevées.	345(1971) 1 ^{re} éd., f/e	13.20 (12.—)
		Règles de l'ASE. Méthodes pour la détermination des propriétés diélectriques de matériaux isolants aux fréquences supérieures de 300 MHz.	377	
3355-1 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	1 ^{re} partie: Généralités.	377-1(1973) 1 ^{re} éd., f/e	32.50 (29.50)
3355-2 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	2 ^e partie: Méthodes de résonance.	377-2(1977) 1 ^{re} éd., f/e	57.20 (52.—)
3404 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	Règles de l'ASE. Méthodes d'essais pour la détermination de la corrosion électrolytique en présence des matériaux isolants.	426(1973) 1 ^{re} éd., f/e	50.60 (46.—)
3356 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	Règles de l'ASE. Mesure du degré de polymérisation moyen viscosimétrique de papiers neufs et vieillis à usage électrique.	450(1974) 1 ^{re} éd., f/e	35.20 (32.—)
3357 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	Règles de l'ASE. Méthode d'essai pour évaluer la résistance au cheminement et à l'érosion des matériaux isolants électriques utilisés dans des conditions ambiantes sévères.	587(1977) 1 ^{re} éd., f/e	29.70 (27.—)
3358 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	Règles de l'ASE. Méthodes d'essai pour la détermination des impuretés ioniques dans les matériaux isolants électriques par extraction par des liquides.	589(1977) 1 ^{re} éd., f/e	22.— (20.—)

**Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet
«Isoliermaterialien/Langzeitprüfungen»**

Fachkollegium 15B des CES

Einsprachetermin: 28. Oktober 1978

Normes de l'ASE dans le domaine

«Matériaux isolants/Essais d'endurance»

Commission Technique 15B du CES

Délai d'observations: 28 octobre 1978

		Guide pour la détermination des propriétés d'endurance thermique de matériaux isolants électriques.	216	
3359-1 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	1 ^{re} partie: Règles de l'ASE. Méthodes générales pour la détermination des propriétés d'endurance thermique des indices de température et des profils d'endurance thermique.	216-1(1974) 2 ^e éd., f/e	36.30 (33.—)
3359-2 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	2 ^e partie: Règles de l'ASE. Liste des matériaux et des essais existants.	216-2(1974) 2 ^e éd., f/e	27.50 (25.—)
3360 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	Règles de l'ASE. Méthodes d'essai recommandées pour la détermination de la résistance relative des matériaux isolants à la rupture diélectrique par les décharges superficielles.	343(1970) 1 ^{re} éd., f/e	13.20 (12.—)
3361 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	Règles de l'ASE. Méthode d'essai pour l'évaluation de la stabilité thermique des vernis isolants par l'abaissement de la rigidité diélectrique.	370(1971) 1 ^{re} éd., f/e	18.20 (16.50)
		Guide pour l'analyse statistique de données d'essais de vieillissement.		
3362-1 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	1 ^{re} partie: Règles de l'ASE. Méthodes basées sur les valeurs moyennes de résultats d'essais normalement distribués.	493-1(1974) 1 ^{re} éd., f/e	49.50 (45.—)
		Guide pour la détermination des effets des rayonnements ionisants sur les matériaux isolants.		
3363-1 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	1 ^{re} partie: Règles de l'ASE. Interaction des rayonnements.	544-1(1977) 1 ^{re} éd., f/e	57.20 (52.—)

Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet
«Isoliermaterialien/Spezifikationen»

Fachkollegium 15C des CES
Einsprachetermin: 28. Oktober 1978

Normes de l'ASE dans le domaine
«Matériaux isolants/Spécifications»

Commission Technique 15C du CES
Délai d'observations: 28 octobre 1978

SEV/ASE		Titel Titre	CEI	
Publ.-Nr. (Jahr) Aufgabe/Sprache Publ. n° (année) Edition/langue	Art der Publ. Genre de la Publ.		Publ.-Nr. (Jahr) Aufgabe Publ. n° (année) Edition	Preis (Fr.) Prix (fr.)
		Spécification pour les matériaux aux isolants à base de mica ou de papier de mica agglomérés.	371	
3364-1 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	1 ^{re} partie: Règles de l'ASE. Définitions et conditions générales.	371-1 (1972) 1 ^{re} éd., f/e	7.20 (6.50)
3364-2 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	2 ^e partie: Règles de l'ASE. Méthodes d'essais.	371-2 (1973) 1 ^{re} éd., f/e	23.10 (21.—)
		3 ^e partie: Spécifications pour matériaux particuliers.	371-3	
3364-3-1 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	Feuille 1: Règles de l'ASE. Matériaux rigides à base de mica pour entre-lames de collecteurs.	371-3-1 (1973) 1 ^{re} éd., f/e	20.— (18.—)
		Tissus vernis à usages électriques	394	
3381-1 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	1 ^{re} partie: Règles de l'ASE. Définitions et conditions générales.	394-1 (1972) 1 ^{re} éd., f/e	11.60 (10.50)
3381-2 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	2 ^e partie: Règles de l'ASE. Méthodes d'essai.	394-2 (1972) 1 ^{re} éd., f/e	26.40 (24.—)
		3 ^e partie: Spécifications pour matériaux individuels.	394-3	
3381-3-1 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	Feuille 1: Règles de l'ASE. Vernis oléorésineux – support coton, OR/C.	394-3-1 (1976) 1 ^{re} éd., f/e	16.50 (15.—)
		Spécifications pour rubans adhésifs sensibles à la pression à usages électriques.	454	
3365-1 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	1 ^{re} partie: Règles de l'ASE. Conditions générales.	454-1 (1974) 1 ^{re} éd., f/e	22.— (20.—)
3365-2 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	2 ^e partie: Règles de l'ASE. Méthodes d'essai.	454-2 (1974) 1 ^{re} éd., f/e	33.— (30.—)
		3 ^e partie: Spécifications pour les matériaux particuliers.	454-3	
3365-3-1 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	Feuille 1: Règles de l'ASE. Conditions applicables au chlorure de polyvinyle plastifié avec adhésif non thermodurcissable.	454-3-1 (1976) 1 ^{re} éd., f/e	17.60 (16.—)
		Spécification relative aux composés résineux polymérisables sans solvant utilisés comme isolants électriques.	455	
3366-1 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	1 ^{re} partie: Règles de l'ASE. Définitions et conditions générales.	455-1 (1974) 1 ^{re} éd., f/e	13.20 (12.—)
3366-2 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	2 ^e partie: Règles de l'ASE. Méthodes d'essai.	455-2 (1977) 1 ^{re} éd., f/e	55.— (50.—)
		Spécification relative aux vernis isolants contenant un solvant.	464	
3367-1 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	1 ^{re} partie: Règles de l'ASE. Définitions et conditions générales.	464-1 (1976) 1 ^{re} éd., f/e	13.20 (12.—)
3367-2 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	2 ^e partie: Règles de l'ASE. Méthodes d'essai.	464-2 (1974) 1 ^{re} éd., f/e	43.50 (39.50)
		Spécification pour papiers celluloses à usages électriques.	554	
3368-1 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	1 ^{re} partie: Règles de l'ASE. Définitions et conditions générales.	554-1 (1977) 1 ^{re} éd., f/e	17.60 (16.—)
3368-2 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	2 ^e partie: Règles de l'ASE. Méthodes d'essai.	554-2 (1977) 1 ^{re} éd., f/e	70.40 (64.—)

**Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet
«Schaltapparate»**

Fachkollegium 17 des CES
Einsprachetermin: 28. Oktober 1978

**Normes de l'ASE dans le domaine
«Appareils d'interruption»**

Commission Technique 17 du CES
Délai d'observations: 28 octobre 1978

SEV/ASE		Titel Titre	CEI	
Publ.Nr. (Jahr) Auflage/Sprache Publ. n° (année) Edition/langue	Art der Publ. Genre de la Publ.		Publ.-Nr. (Jahr) Auflage Publ. n° (année) Edition	Preis (Fr.) Prix (fr.)
3369 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Règles de l'ASE. Définitions relatives à l'appareillage.	277(1968) 1 ^{re} éd., f/e	19.80 (18.—)
3369A 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Premier complément.	277A(1971) 1 ^{re} éd., f/e	13.20 (12.—)
3370 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Règles de l'ASE. Contacteurs haute tension à courant alternatif.	470(1974) 1 ^{re} éd., f/e	68.20 (62.—)
3370M1 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Modification N° 1 à 470.	(1975) f/e	4.40 (4.—)

**Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet
«Hochspannungsschaltapparate»**

Fachkollegium 17A des CES
Einsprachetermin: 28. Oktober 1978

**Normes de l'ASE dans le domaine
«Appareils d'interruption à haute tension»**

Commission Technique 17A du CES
Délai d'observations: 28 octobre 1978

		Règles de l'ASE. Disjoncteurs à courant alternatif à haute tension. 1 ^{re} partie: Généralités et définitions.	56 56-1(1971)	
3382-1 M1 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Modification N° 1 à 56-1.	(1975) f/e	8.80 (8.—)
		2 ^e partie: Caractéristiques nominales.	56-2(1971)	
3382-2 M2 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Modification N° 2 à 56-2.	(1975) f/e	15.40 (14.—)
3382-2 M3 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Modification N° 3 à 56-2.	(1977) f/e	11.— (10.—)
		3 ^e partie: Conception et construction.	56-3(1971)	
3382-3 M1 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Modification N° 1 à 56-3.	(1975) f/e	4.40 (4.—)
		4 ^e partie: Essais de type et essais individuels.	56-4(1972)	
3382-4 M1 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Modification N° 1 à 56-4.	(1975) f/e	36.30 (33.—)
3382-4 M2 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Modification N° 2 à 56-4.	(1977) f/e	9.90 (9.—)
3382-4A 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Premier complément: Annex E – Méthodes de détermination des ondes de la tension transitoire de rétablissement présumée.	56-4A(1974) 1 ^{re} éd., f/e	36.30 (33.—)
		5 ^e partie: Règles pour le choix des disjoncteurs selon le service.	56-5(1971)	
3382-5 M1 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Modification N° 1 à 56-5.	(1975) f/e	4.40 (4.—)
		6 ^e partie: Renseignements à donner dans les appels d'offres, les soumissions et les commandes et règles pour le transport, l'installation et l'entretien.	56-6(1971)	
3382-6 M1 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Modification N° 1 à 56-6.	(1975) f/e	4.40 (4.—)
3371 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Règles de l'ASE. Sectionneurs à courant alternatif et sectionneurs de terre.	129(1975) 2 ^e éd., f/e	132.— (120.—)

SEV/ASE		Titel Titre	CEI	
Publ.-Nr. (Jahr) Auflage/Sprache Publ. n° (année) Edition/langue	Art der Publ. Genre de la Publ.		Publ.-Nr. (Jahr) Auflage Publ. n° (année) Edition	Preis (Fr.) Prix (fr.)
3383M1 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Règles de l'ASE. Interrupteurs à haute tension. Modification N° 1 à 265.	265(1968) (1975) f/e	4.40 (4.—)
3383M2 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Modification N° 2 à 265.	(1976) f/e	49.50 (45.—)
3372 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Règles de l'ASE. Combinés interrupteurs-fusibles et combinés disjoncteurs-fusibles à haute tension pour courant alternatif.	420(1973) 1 ^{re} éd., f/e	69.50 (63.—)
3372M1 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Modification N° 1 à 420.	(1975) f/e	4.40 (4.—)
3372M2 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Modification N° 2 à 420.	(1977) f/e	29.50 (26.50)
4110 1 ^{re} éd.	L, I ¹⁾	Recommandations de l'ASE. Rapport sur les essais synthétiques des disjoncteurs à courant alternatif à haute tension.	427(1973) 1 ^{re} éd. f/e	86.— (78.—)
3373 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Règles de l'ASE. Normalisation dimensionnelle des bornes de l'appareillage à haute tension.	518(1975) 1 ^{re} éd., f/e	6.60 (6.—)

**Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet
«Gekapselte Schaltfelder»**

Fachkollegium 17C des CES
Einsprachetermin: 28. Oktober 1978

**Normes de l'ASE dans le domaine
«Tableaux blindés»**

Commission Technique 17C du CES
Délai d'observations: 28 octobre 1978

3374 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Règles de l'ASE. Appareillage à haute tension sous enveloppe métallique.	298(1969) 1 ^{re} éd., f/e	49.50 (45.—)
3374M1 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Modification N° 1 à 298.	(1977) f/e	19.80 (18.—)
3375 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Règles de l'ASE. Appareillage à haute tension sous enveloppe isolante.	466(1974) 1 ^{re} éd., f/e	77.— (70.—)
3375M1 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Modification N° 1 à 466.	(1977) f/e	22.— (20.—)
3376 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Règles de l'ASE. Appareillage à haute tension sous enveloppe métallique de tensions nominales égales ou supérieures à 72,5 kV.	517(1975) 1 ^{re} éd., f/e	68.50 (62.—)
3376M1 1 ^{re} éd.	R, I ¹⁾	Modification N° 1 à 517.	(1977) f/e	9.— (8.—)

**Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet
«Isolierte Leiter»**

Fachkollegium 20B des CES
Einsprachetermin: 21. Oktober 1978

**Normes de l'ASE dans le domaine
«Conducteurs isolés»**

Commission Technique 20B du CES
Délai d'observations: 21 octobre 1978

SEV/ASE			Titel Titre	CEI	
Publ.-Nr. (Jahr) Auflage/Sprache Publ. n° (année) Edition/langue	Art der Publ. Genre de la Publ.	Preis (Fr.) Nichtm./Mitgl. Prix (fr.) Non-m./Membres		Publ.-Nr. (Jahr) Auflage Publ. n° (année) Edition	Preis (Fr.) Prix (fr.)
3409-1978	R, I	9.—/8.—	Caractéristiques des câbles électriques résistant au feu. Caractéristiques des câbles électriques retardant la propagation de la flamme.	331 (1970)	8.—
3410-1978	R, I	13.50/12.—		332 (1970)	12.—

**Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet
«Leistungselektronik»**

Fachkollegium 22 des CES

Einsprachetermin: 28. Oktober 1978

**Normes de l'ASE dans le domaine
«Matériels électroniques à grande puissance»**

Commission Technique 22 du CES

Délai d'observations: 28 octobre 1978

SEV/ASE		Titel Titre	CEI	
Publ.Nr. (Jahr) Aufgabe/Sprache Publ. n° (année) Edition/langue	Art der Publ. Genre de la Publ.		Publ.-Nr. (Jahr) Aufgabe Publ. n° (année) Edition	Preis (Fr.) Prix (fr.)
3405 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	Règles de l'ASE. Convertisseurs à semiconducteurs.	146(1973) 2 ^e éd., f/e	264.— (240.—)
3405 M1 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	Modification N° 1 à 146.	(1975) f/e	4.50 (4.—)
3405 A 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	Règles de l'ASE. Premier complément: Chapitre VII: Marques et indications sur les groupes convertisseurs et sur les blocs.	146A(1974) 1 ^{re} éd., f/e	15.50 (14.—)
3405-2 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	2 ^e partie: Convertisseurs autocommutés à semiconducteurs.	146-2(1974) 1 ^{re} éd., f/e	69.50 (63.—)
3405-3 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	3 ^e partie: Convertisseurs à courant continu directs à semiconducteurs (hacheurs).	146-3(1977) 1 ^{re} éd., f/e	54.50 (49.50)
		Convertisseurs de puissance pour la traction.	411	
3406 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	Règles de l'ASE. Convertisseurs statiques monophasés de puissance pour la traction.	411(1973) 1 ^{re} éd., f/e	95.70 (87.—)
3406-1 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	1 ^{re} partie: Règles de l'ASE. Convertisseurs monophasés de puissance à thyristors.	411-1(1975) 1 ^{re} éd., f/e	75.50 (68.50)
		Alimentations stabilisées à sortie en courant continu.	478	
3407-1 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	1 ^{re} partie: Règles de l'ASE. Termes et définitions.	478-1(1974) 1 ^{re} éd., f/e	44.— (40.—)
3407-2 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	2 ^e partie: Règles de l'ASE. Caractéristiques et performances.	478-2(1975) 1 ^{re} éd., f/e	29.50 (26.50)
3407-3 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	3 ^e partie: Règles de l'ASE. Essais concernant les perturbations radioélectriques.	478-3(1976) 1 ^{re} éd., f/e	17.60 (16.—)
3407-4 1 ^{re} éd.	R, I ¹)	4 ^e partie: Règles de l'ASE. Essais autres que ceux concernant les perturbations radioélectriques.	478-4(1976) 1 ^{re} éd., f/e	83.50 (75.50)

**Harmonisiertes Gütebestätigungssystem für Bauelemente der Elektronik (CECC)
Système harmonisé d'assurance de la qualité de composants électroniques (CECC)**

Der nachstehende Entwurf ist zur Stellungnahme ausgeschrieben: – Le projet suivant est mis à l'enquête:

CECC(Sec)738 f, e Spécification particulière pour condensateurs fixes à diélectrique mica

Dieser Entwurf kann beim Schweizerischen Elektrotechnischen Verein, Vereinsverwaltung, Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, gegen Verrechnung bezogen werden. Eventuelle Bemerkungen zu dem zur Stellungnahme ausgeschriebenen Entwurf sind bis 9. November 1978 in doppelter Ausfertigung an den SEV, Schweizerische Elektrotechnische Normenzentrale, einzureichen. Sollten bis zum erwähnten Datum keine Bemerkungen eingehen, so nehmen wir an, dass seitens der Interessierten keine Einwände gegen eine Übernahme des ausgeschriebenen CECC-Norm-Entwurfes und dessen Vertrieb durch den SEV bestehen.

Ce projet peut être obtenu contre paiement en s'adressant à l'Association Suisse des Electriciens, Gestion de l'Association, 301, Seefeldstrasse, case postale, 8034 Zurich. Des observations éventuelles au sujet du projet mis à l'enquête doivent être adressées en deux exemplaires, à l'ASE, Centrale Suisse des Normes Electrotechnique, jusqu'au 9 novembre 1978 plus tard. Si aucune objection n'est formulée dans ce délai, nous admettons que les intéressés ne s'opposent pas à une adoption de la norme en projet et de sa vente par l'ASE.

Informationstagung über «Anforderungen an elektrische Installationen in explosionsgefährdeten Bereichen»

Journée d'information sur «Installations électriques dans les emplacements exposés au danger d'explosion»

Donnerstag – Jeudi, 26. Oktober 1978, Galerierestaurant, Buffet 1. Klasse, 2. Stock, Bern-Hauptbahnhof

Die Tagung orientiert über die neuen Sicherheitsvorschriften für explosionsgeschütztes elektrisches Material, die Einteilung explosionsgefährdeter Bereiche in Zonen sowie über elektrische Installationen in diesen Zonen.

Cette journée a pour but d'orienter les participants sur les nouvelles prescriptions de sécurité de l'ASE pour matériel électrique pour atmosphères explosibles, sur la classification des zones du risque d'explosion ainsi que sur des installations électriques dans ces zones.

Programm

Beginn: 09.50 Uhr

Begrüssung: Dr. E. h. A. W. Roth, dipl. El.-Ing. ETHZ,
Präsident des SEV

1. Nationale und internationale Normen

E. Bitterli, dipl. Ing. ETHZ, Tagungsleiter, Zürich

Gesetzliche Bestimmungen und Vorschriften tragen dazu bei, die Gefährdung von Personen durch elektrische Energie sowie durch diese verursachte Sachschäden soweit als möglich zu verhindern. In der Schweiz bilden das Elektrizitätsgesetz und die Starkstromverordnung die gesetzliche Grundlage, während die Hausinstallationsvorschriften und die Sicherheitsvorschriften des SEV die Anforderungen an Installationen und Material enthalten. Die Anpassung an den Stand der Technik und die internationale Harmonisierung technischer Vorschriften und Normen führen zu einer Reihe von Neuerungen in den gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften, die im einzelnen behandelt werden.

2. Prüfpflicht

E. Dünner, dipl. El.-Ing. ETHZ, Direktor des SEV, Zürich

Material und Apparate bis 1000 V Nennspannung zur Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen unterliegen in der Schweiz der in der Starkstromverordnung geregelten präventiven Prüf- und Kennzeichnungspflicht. Ähnliche Vorschriften stehen in praktisch allen industrialisierten Ländern in Kraft. Mit der Annahme der Europäischen Normen EN 50014-020 des CENELEC bestehen in den EG- und EFTA-Ländern, also auch in der Schweiz, gleichlautende Normen. Darüber hinaus ermöglichen die zwischen den Mitgliedern des CENELEC abgeschlossenen Abkommen über die gegenseitige Anerkennung von Prüfberichten sowie eines einheitlichen Konformitätszeichens für Ex-Material eine weitgehende Befreiung des grenzüberschreitenden Warenaustausches von nichttarifären Hemmnissen. Die sich im Gang befindliche Revision der Starkstromverordnung und damit der Prüfpflicht wird nach dem heutigen Stand der Verhandlungen keine Änderungen für das explosions sichere Material bringen.

3. Zoneneinteilung in explosionsgefährdeten Bereichen

F. Scheller, dipl. Ing.-Chem. ETHZ, SUVA, Luzern

Die Explosionszoneneinteilung entspricht der Abschätzung des Risikos aufgrund der Wahrscheinlichkeit des Auftretens bzw. Vorhandenseins eines zündfähigen Gas/Dampf-Luftgemisches in einem zu bestimmenden Bereich, welcher sich u. a. aus der Menge und dem Verhalten der zu erwartenden Gase und Dämpfe, aus den Massnahmen des primären Explosionsschutzes und der Erfahrung ergibt. Die Zoneneinteilung, die durch die Organe des Arbeitsschutzes (SUVA und Arbeitsinspektorate) und der Feuerpolizei vorgenommen wird, hält fest, wo Zündquellen auftreten bzw. vorhanden sein dürfen und wo bestimmte Schutzmassnahmen gegen Zündbedingungen bzw. -quellen ausreichender Energie ergriffen werden müssen.

4. Vorschriften für explosionsgeschütztes Material

K. von Angern, dipl. Ing. ETHZ, SEV, Zürich

Ausgehend von der während der Übergangszeit noch gültigen Publ. SEV 1015.1959 werden der Aufbau und der Geltungsbereich der am 1. März 1978 in Kraft gesetzten neuen Sicherheitsvorschriften des SEV für elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche erläutert. Anschliessend werden die grundsätzlichen Anforderungen, die normierten Zündschutzarten sowie die Einteilung der elektrischen Betriebsmittel entsprechend den Eigenschaften des explosionsgefährdeten Einsatzbereiches behandelt, und es wird auf die in der Schweiz geltenden Bestimmungen für Schwadensicherheit Di und Sonder-schutzart «s» eingegangen.

Allgemeine Aussprache Diskussionsleiter: E. Bitterli

Mittagessen

12.30 Uhr: Gemeinsames Mittagessen im Galerierestaurant
des Bahnhofbuffets, Hauptbahnhof, Bern

14.15 Uhr:

5. Zündschutzart druckfeste Kapselung «d»

E. Maier, dipl. Ing. ETHZ, CMC, Carl Maier + Cie AG,
Schaffhausen

Die wichtigsten Begriffe und die konstruktiven Merkmale einer druckfesten Kapselung werden kurz erklärt. Dann werden die wesentlichen Abweichungen der neuen Vorschrift SEV-EN 50018 gegenüber den bisherigen, in SEV 1015.1959 enthaltenen Vorschriften dargestellt. Am Schluss wird noch kurz auf Probleme bei Reparaturen und Änderungen an druckfesten Gehäusen eingegangen.

6. Zündschutzart Eigensicherheit «i»

K. Rais, dipl. Ing., SEV, Zürich

Diese Zündschutzart ist in der bisherigen Publikation SEV 1015 nicht enthalten. Bisher wurden solche elektrische Betriebsmittel als Sonder-schutzart «s eigensicher» klassifiziert. Neu werden sie von der Vorschrift SEV-EN 50020 erfasst. Kennzeichnend für diese Zündschutzart sind Stromkreise bzw. Betriebsmittel, die weder energetisch noch thermisch zu einer Zündgefahr führen können. Je nach Anwendung werden sie in die zwei Kategorien «i_a» und «i_b» eingeteilt.

7. Material für Zone 2

H. Imhof, dipl. Ing. ETHZ, Ciba-Geigy AG, Basel

Die SEV-Regeln 3050.1965 für schwadensicheres Material werden den neuen Bestimmungen des SEV 3307-1 (Zoneneinteilung) und der Europäischen Norm EN 50014 angepasst. Die zusätzlichen Bestimmungen sind in den provisorischen Anforderungen und Prüfbestimmungen TP 31/3A-d festgehalten.

Durch eine Expertengruppe der CEI wurde der heutige Stand des Materialeinsatzes für Zone 2 in den einzelnen Mitgliedstaaten zusammengestellt. Es werden zwei Gruppen von Materialien unterschieden: Material, das im Normalbetrieb weder Funken erzeugt, noch heisse Oberflächen aufweist sowie Material, das im Normalbetrieb Funken erzeugt und/oder heisse Oberflächen aufweist.

15.30 Uhr: Pause

15.45 Uhr:

8. Installationen

A. Albrecht, Ing.-Techn. HTL, SEV, Zürich

Es werden die neuesten Grundsätze bei Installationen in den Explosionszonen 0, 1 und 2 mit der entsprechenden Wahl und dem Einsatz der in den einzelnen Zonen zugelassenen Installationsmaterialien und Apparate behandelt. Dabei wird insbesondere auf zusätzliche Massnahmen, wie Isolationsüberwachung, Potentialausgleich, Überspannungsschutz sowie Massnahmen gegen gefährliche elektrostatische Aufladungen eingegangen. Ferner wird auf die Installationsvorschriften bei eigensicheren Stromkreisen und anderen Zündschutzarten hingewiesen. Den Schluss bilden Hinweise, die bei Unterhalts- und bei Reparaturarbeiten zu beachten sind.

Allgemeine Aussprache Diskussionsleiter: E. Bitterli

ca. 17.00 Uhr: Schluss der Tagung

Organisation

Tagungsort: Bern, Buffet 1. Klasse, 2. Stock, Hauptbahnhof, Galerierestaurant. Parkplätze im Parkhaus des Hauptbahnhofs Bern.

Sekretariat: Den Teilnehmern steht im Galerierestaurant des Buffets 1. Klasse, Hauptbahnhof Bern, ein eigenes Tagungsbüro zur Verfügung. Dasselbe ist am 26. Oktober 1978 von 8.00 Uhr bis 17.30 Uhr durchgehend geöffnet. Telefon (031) 223421.

Mittagessen: Gemeinsames Mittagessen im Galerierestaurant des Buffets 1. Klasse, Hauptbahnhof, Bern.

Kosten: Teilnehmerkarte:		Nichtmitglieder	Fr. 110.-
Mitglieder des SEV	Fr. 75.-	Studenten	Fr. 30.-
Junior- und Seniorsmitglieder des SEV	Fr. 45.-	Mittagessen inkl. Getränke, Kaffee und Bedienung	Fr. 25.-

Den Teilnehmern wird Donnerstag, 26. Oktober 1978, ab 8.30 Uhr beim Tagungssekretariat ein Konferenzband, enthaltend sämtliche an der Tagung gehaltenen Referate, ausgehändigt.

Anmeldung

Die Anmeldeunterlagen können bezogen werden beim *Schweizerischen Elektrotechnischen Verein, Postfach, 8034 Zürich*, Telefon 01/53 20 20, intern 233. **Anmeldeschluss: 20. Oktober 1978.**

Nach Eingang der Anmeldungen und erfolgter Bezahlung der Kosten erfolgt der Versand der Teilnehmerkarten sowie der Bons für die bestellten Mittagessen.

Organisation

Lieu de la manifestation: Berne, Buffet 1^{re} classe, 2^e étage, gare principale de Berne, Galerierestaurant. Parking: au Parkhaus de la gare principale de Berne.

Secrétariat: Un secrétariat de congrès est mis à la disposition des participants au Galerierestaurant du Buffet 1^{re} classe, gare principale de Berne. Il est ouvert: le 26 octobre 1978 de 8.00 à 17.30 h en permanence. Téléphone (031) 223421.

Déjeuner: Déjeuner en commun au Galerierestaurant du Buffet 1^{re} classe, gare principale de Berne.

Frais: Carte de participation:		Pour non-membres	Fr. 110.-
Pour membres de l'ASE	Fr. 75.-	Pour étudiants	Fr. 30.-
Pour membres juniors et seniors de l'ASE	Fr. 45.-	Déjeuner, boissons, café et service inclus	Fr. 25.-

Un tirage à part, contenant toutes les communications de la journée, sera distribué aux participants, jeudi, 26 octobre 1978 dès 8.30 h au secrétariat du congrès.

Inscription

Les bulletins d'inscription peuvent être obtenus en s'adressant à l'*Association Suisse des Electriciens, case postale, 8034 Zurich*.

Délai d'inscription: 20 octobre 1978.

Les participants recevront les cartes de participation et les bons pour les déjeuners commandés après enregistrement de leur inscription et versement de leur contribution financière.